



Porsche 962 C

Der Porsche 962 entstand zu der Blütezeit seines Vorgängers, des sehr erfolgreichen Porsche 956. Die neuen IMSA-Regeln des Jahres 1983 verlangten aber aus Sicherheitsgründen, dass die Fahrerfüße nicht weiter nach vorne ragen durften als bis zur Mitte der Vorderachse. Amerika war ein wichtiger Markt für Porsche und die Absatzmöglichkeiten aufgrund von Prestigezuwächsen bei Gewinnen in der IMSA-Rennserie erschienen gewaltig. Der 962 wurde daher zunächst für Porsche Kunden in den USA konzipiert. Im Oktober 1983 begannen die Arbeiten am Projekt 962. Der Porsche 956 diente dabei als Basis. Weder optisch noch mechanisch unterschieden sich beide Fahrzeuge, lediglich die Pedalerie war neu und die Vorderachse wurde um einige Zentimeter nach vorne verlegt. Dieser größere Radstand machte ein neues Monocoque notwendig und die Aerodynamik wurde entsprechend modifiziert, ansonsten wurde sehr viel vom 956 übernommen, unter anderem Getriebe, Kupplung und Radaufhängungen. Der erste Porsche 962 startet im Januar 1984. Für den US Einsatz in der IMSA-Serie kommt meist ein 2,869-Liter-Motor mit einem Turbolader zum Einsatz. In dem Zeitraum 1984 bis 1987 gewannen die Porsche 962 beachtliche 46 IMSA-Rennen.

Für den europäischen Einsatz in der Gruppe C und somit für Le Mans sowie für die Langstrecken-WM stattet Porsche den Wagen mit einem Sechszylinder-Boxermotor mit 2,65 Litern Hubraum und zwei Turboladern aus. Diese Porsche 962 C, die rund 640 PS und bis zu 378 Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit bieten, gewinnen in den nächsten Jahren 41 Sportwagen-Weltmeisterschaften und siegen sechs mal in Le Mans. Zu dieser Erfolgsreihe zählt auch der Sieg bei der Langstrecken-WM bei den 1.000 Kilometern in Monza 1986, den Hans-Joachim „Striezel“ Stuck und Derek Bell souverän erkämpften. Mit dem Porsche 962 C in der gleichen Dekoration sicherten sich Stuck, Bell und Al Holbert in Le Mans im gleichen Jahr den Gesamtsieg aller Klassen. Rund 90 Fahrzeuge des 962 und 962 C wurden gebaut. Bis Mitte der 90er Jahre nimmt der Sportwagen an Rennen teil und wird einer der erfolgreichsten Rennwagen der Geschichte.

Porsche 962 C

The Porsche 962 was created in the prime of its predecessor the very successful Porsche 956. The new IMSA rules that came out in 1983 demanded on grounds of safety that the driver's feet should not project further forwards than the middle of the front axle. America was an important market for Porsche and sales potential grew hugely following prestigious wins in the IMSA series. The 962 was therefore primarily designed for Porsche customers in the USA. Work began on the 962 project in October 1983. The Porsche 956 therefore served as a basis. The two vehicles did not differ either visually or mechanically, only the pedals were new and the front axle was moved a few centimetres forwards. This larger wheelbase required a new monocoque and suitable modifications were made to the aerodynamics. Otherwise a great deal was transferred from the 956, including the transmission, clutch and wheel suspension. The first Porsche 962 took off in January 1984. For the US IMSA series a 2,869 litre turbocharged engine was generally used. In the period from 1984 to 1987 the Porsche 962 won a noteworthy 46 IMSA races.

For European use in Group C, that is for Le Mans and the long-distance world championships, Porsche equipped the car with a 2.65 litre six-cylinder boxer engine with two turbochargers. This Porsche 962 C that offered about 640 bhp and a top speed of 378 km/h would win 41 world championships and six times at Le Mans in the next few years. This sequence of successes also included the win in the long-distance world championship, in the 1,000 km at Monza in 1986, dominated by Hans-Joachim "Striezel" Stuck and Derek Bell. With the Porsche 962 C in the same colours, Stuck, Bell and Al Holbert were overall winners in all classes at Le Mans in the same year.

About 90 of the 962 and 962 C were built. This sports car was racing until the mid 1990s and will be one of the most successful racing cars in history.

Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si vanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomii seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.
Leggiate il simbolo come benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende arbejtsmomenter.
Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακάτω προέρχεται τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλίους συναρμολόγησης.
Đbajte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immersere in acqua e applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekallerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vatten og for det over på modellen
 Dypb bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmiekczyc kalkomanie w wodzie a nastepnie nakleic
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun
 Obtisk namočite ve vodě a umistite
 a matricát vızben beáztatni és felhelyezni
 Preslikać potopiv i vodo in zatem nanášati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skäl IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλλεται
 Yapıştırılmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihetohtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικό
 Seçmeli
 Volleterné
 tetszés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbejdsmoment
 Työvaihdien lukumäärä
 Antal arbejdsstrin
 Antal arbejdsstrin
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tersver ellers
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanzat a folyamatot a szemben található oldalra megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Läpinäkkyvät osat
 Gennomsiktiga detaljer
 Läpinäkkyvät osat
 Gennomsigtige dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Oddzić nożem
 διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddélti z nožem



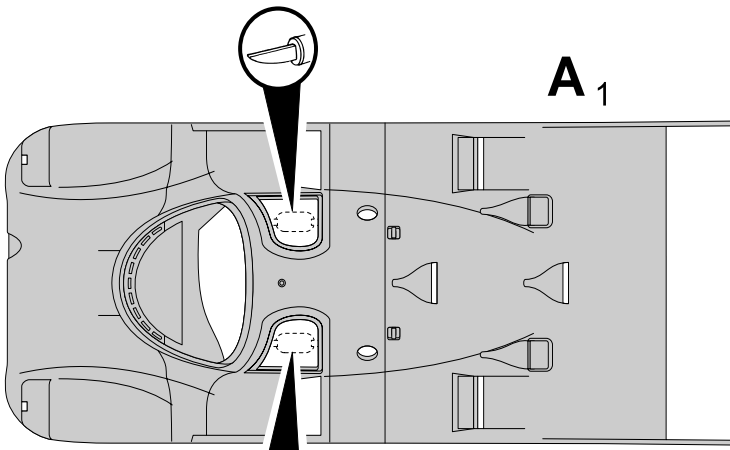
Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Odrobelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torra
 Lad delene tørre
 Dát' delatim vysušnúť
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušijo



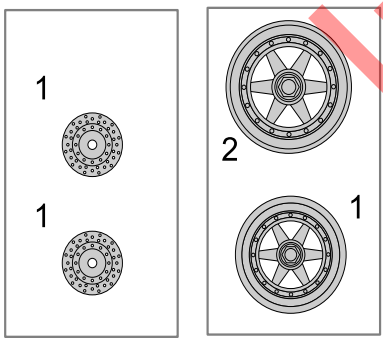
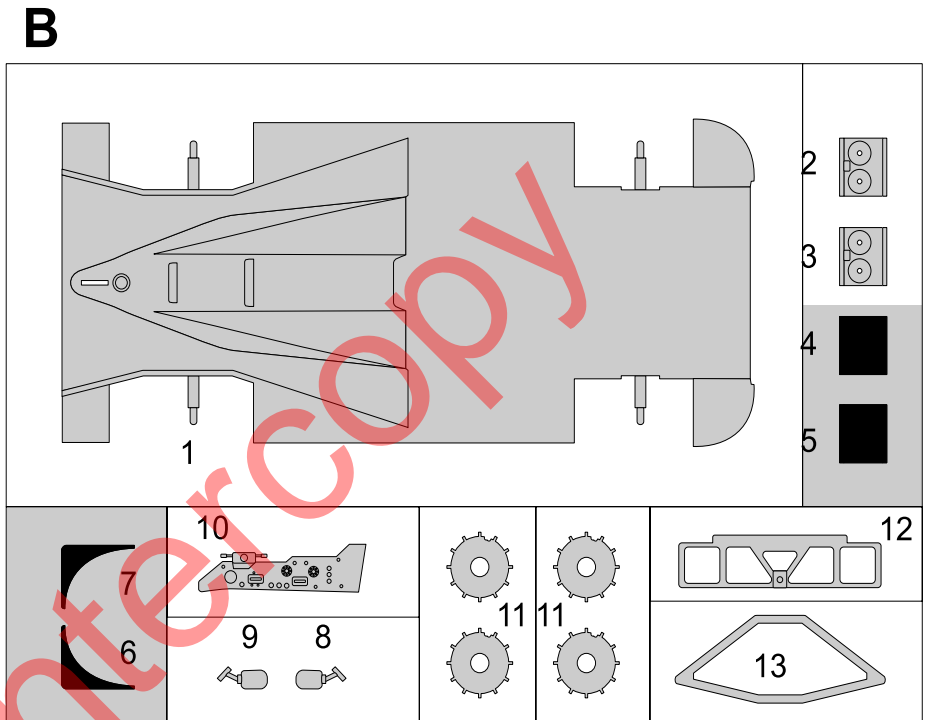
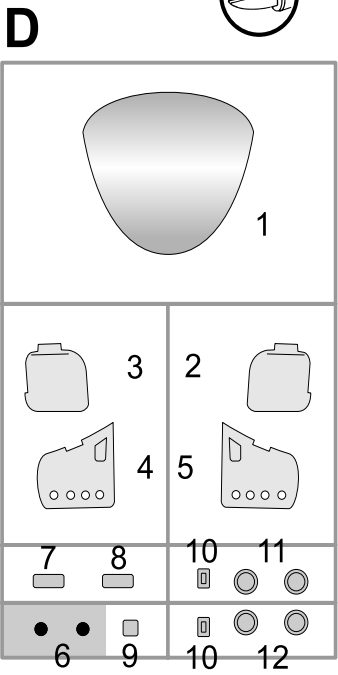
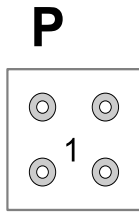
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Провести отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξει τρύπα
 Delik açın
 Vyrvať dŕu
 lyukat fŕni
 Narediti lukinjo

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A								
aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminium, metalico aluminium, metallic alumiini, metallikiitto aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny ολομινίου, μεταλλικό aluminiumy, metalik hliniková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik								
B								
schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat ernä, hedvån matnä fekete, selyemmatt ma, svila mat								
C								
silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikiitto solv, metallak sort, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny σημείο, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik								
D								
schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, mat musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat								
E								
eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique izerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenväriinen, metallikiitto jem, metallak jem, metallic стальной, металл Żelazo, metaliczny σιδηρό, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall Żelazna, metalik								
F								
feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo luego, brillante vermelho vivo, brilhante rosso fuoco, lucente eldród, blank tuljpurainen, kiiltävä ilórod, skinnende ilórod, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, b yszcz cy κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό ateş kırmızısı, parlak ohniv ervená, lesklá t zpiros, fényes ogenj rde a, bleskaja a								
G								
gold, metallic 94 gold, metallic oro, métallique goud, metallic oro, metalizado ouro, metalico oro, metalico altın, metalik kulta, metallikiitto guld, metallak guld, metallic złoty, metalik z oto, metaliczny χρυσόφι, μεταλλικό altın, metalik zlatá, metaliza arany, metall zlatna, metalik								
H								
rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro ród, klar punainen, kirkas rod rad красный, czerwie κόκκινο, διαυγές kirmizi, şeffaf ervená, irá piros, áttetsz rde a, jasna								
1.								
silver, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikiitto solv, metallak solv, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny σημείο, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	+							
I								
orange, klar 730 orange, clear orange, clair oranje, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange оранжевый pomara czowyy πορτοκαλί, διαυγές portakal, şeffaf oran ová, irá narancs, áttetsz pomarand asta, jasna								
J								
weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kiiltävä hvid, skinnende hvit, blank белый, блестящий bia y, b yszcz cy λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak biła, lesklá fehér, fényes beła, bleskaja a								
K								
nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noite, brilhante blu notte, lucente nattblå, blank yönsininen, kiiltävä nattblå, skinnende nattblå, blank синий ночной, блестящий granatowy, b yszcz cy μπλε νύχτας, γυαλιστερό gece mavisi, parlak no ni modrá, lesklá éjék, fényes no no plava, bleskaja a								
L								
orange, klar 730 orange, clear orange, clair oranje, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange оранжевый pomara czowyy πορτοκαλί, διαυγές portakal, şeffaf oran ová, irá narancs, áttetsz pomarand asta, jasna								

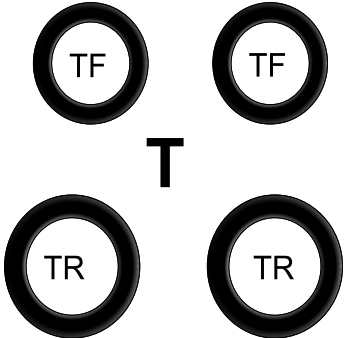


= Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte användda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné dily
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

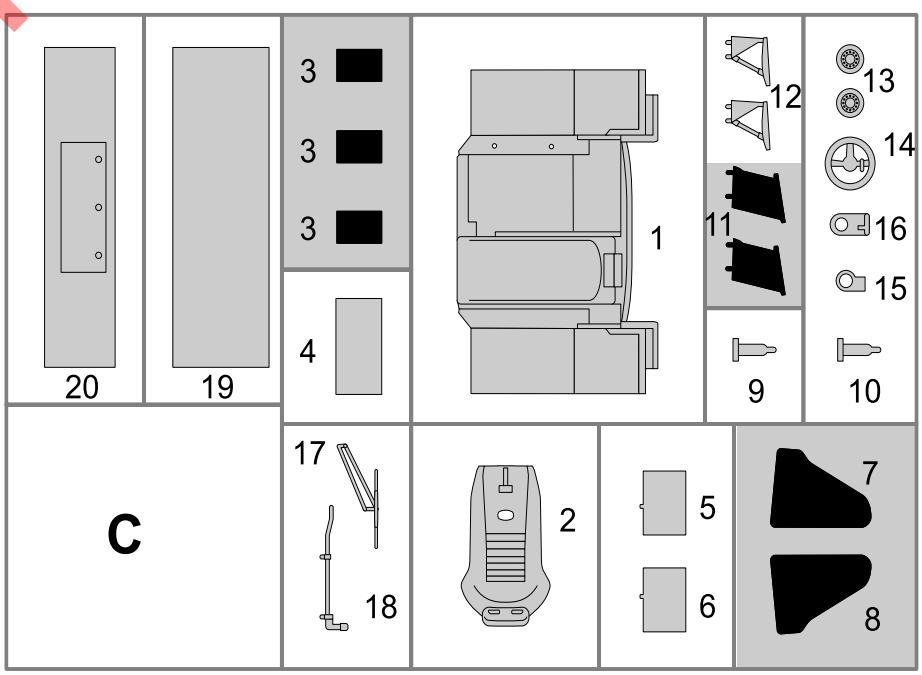


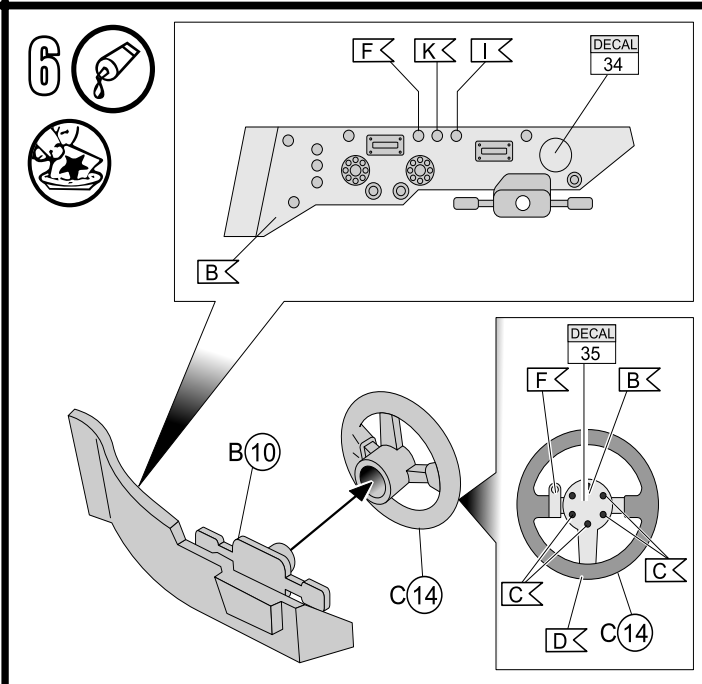
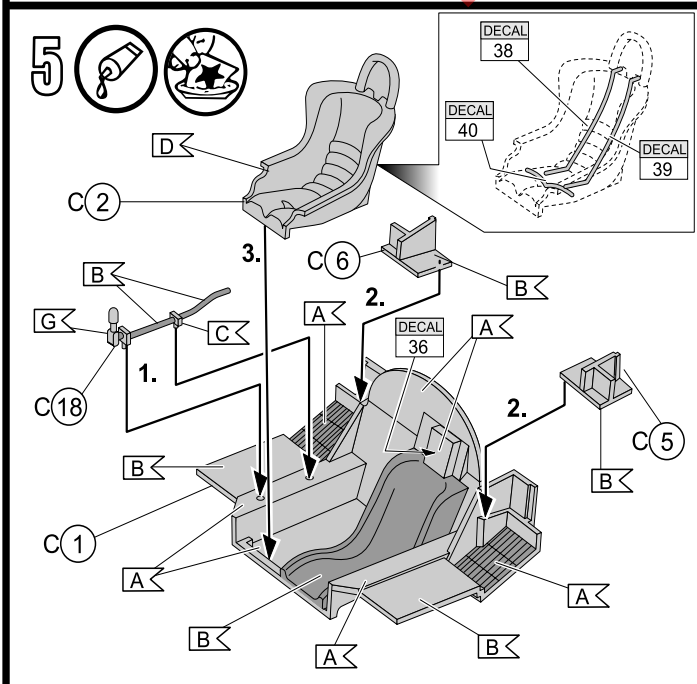
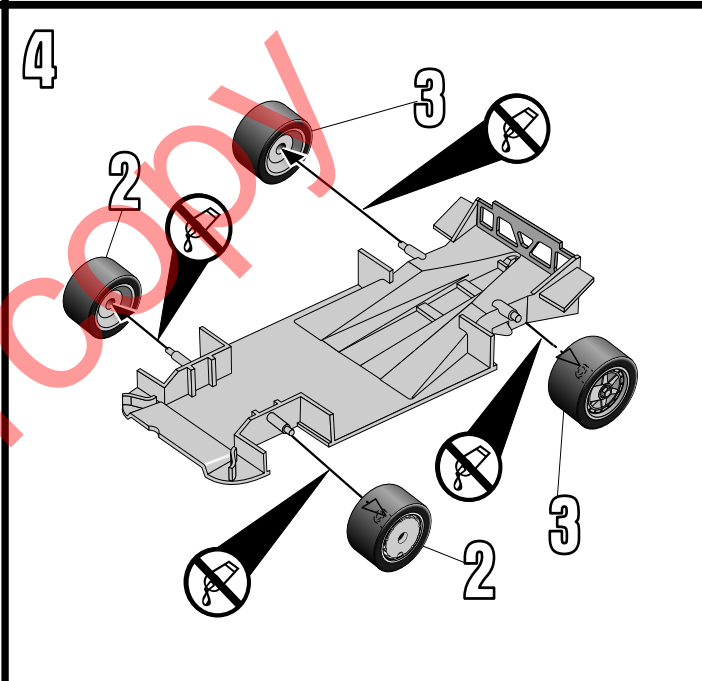
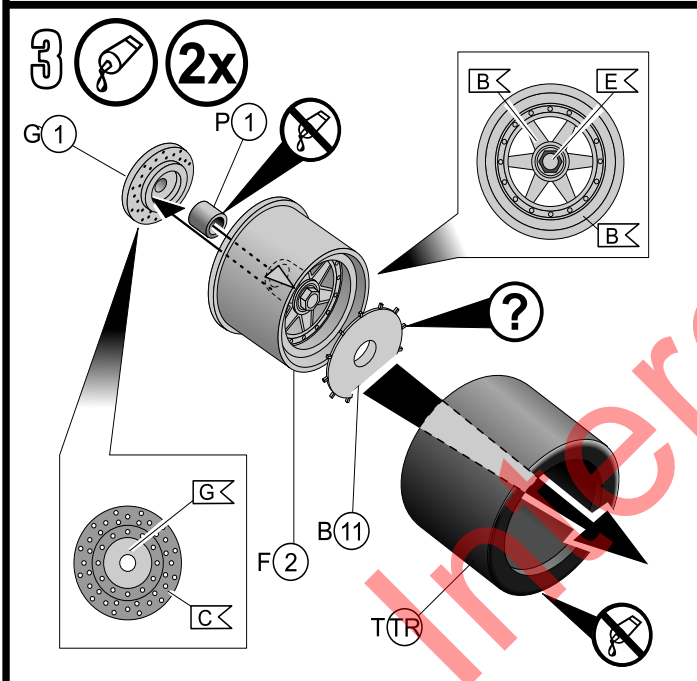
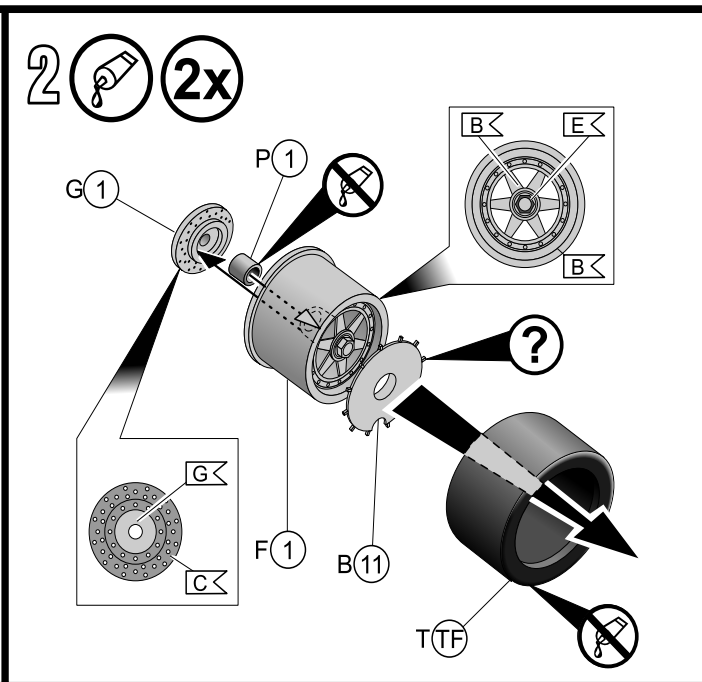
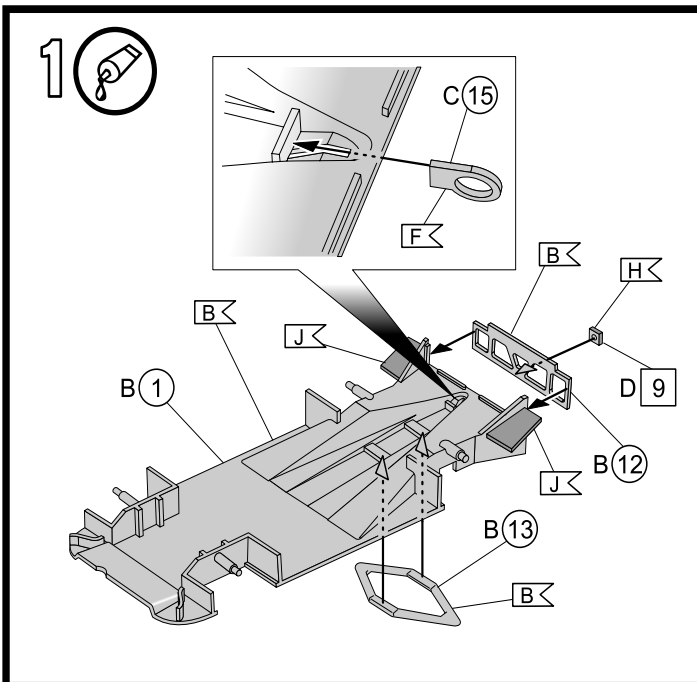
G 2x

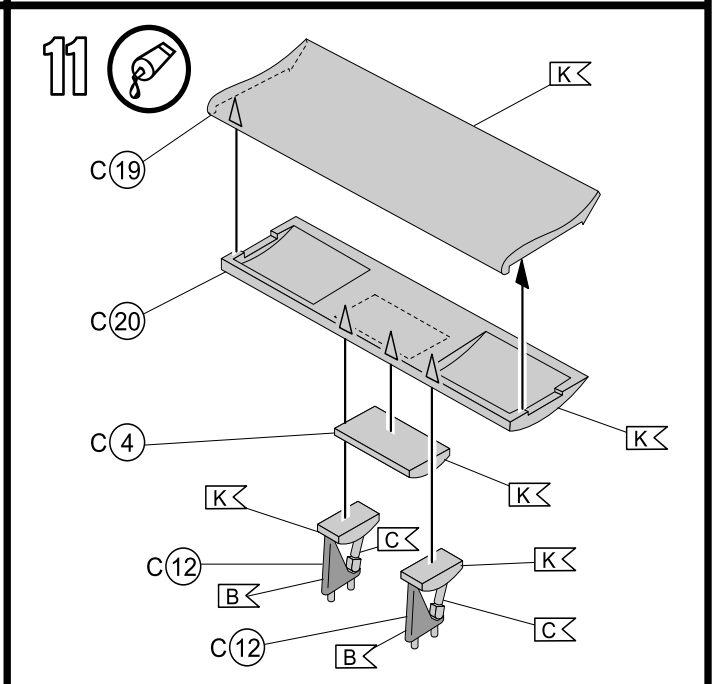
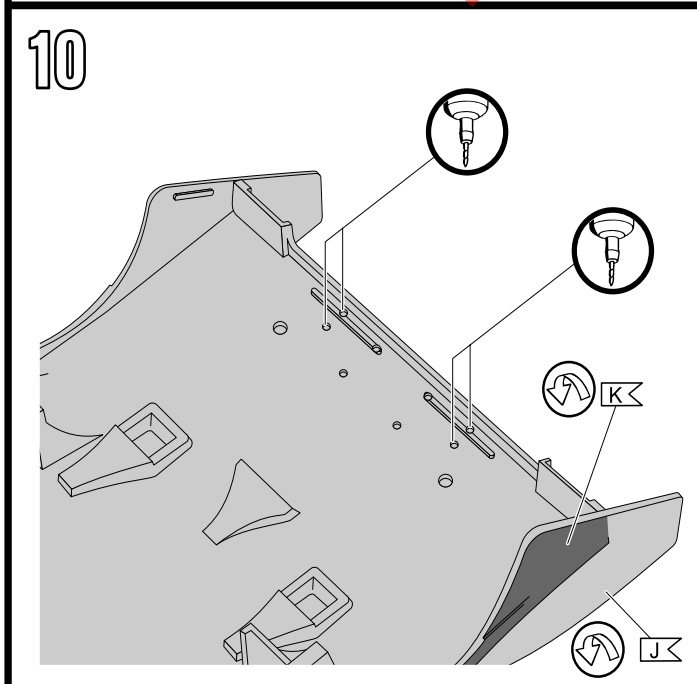
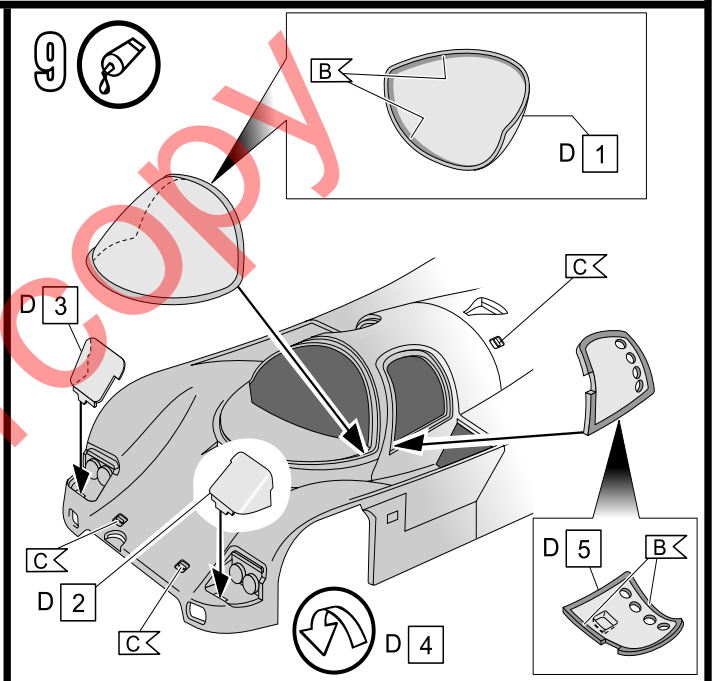
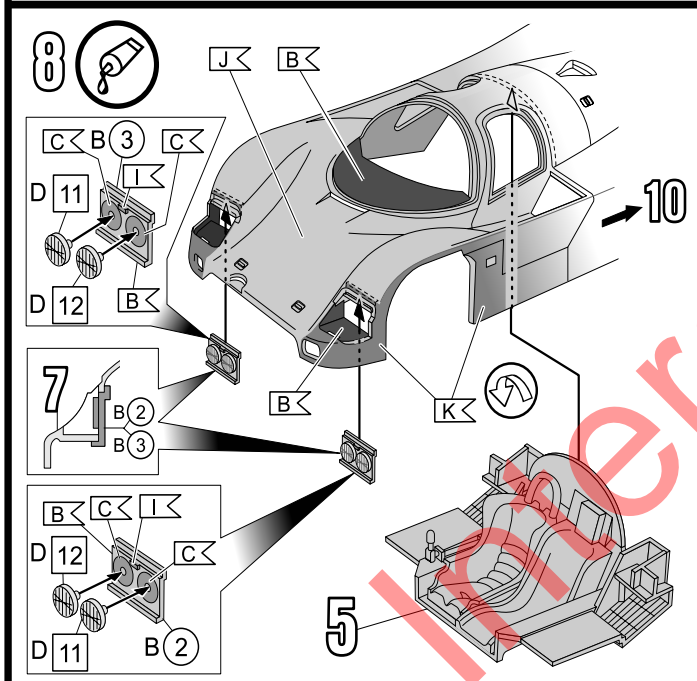
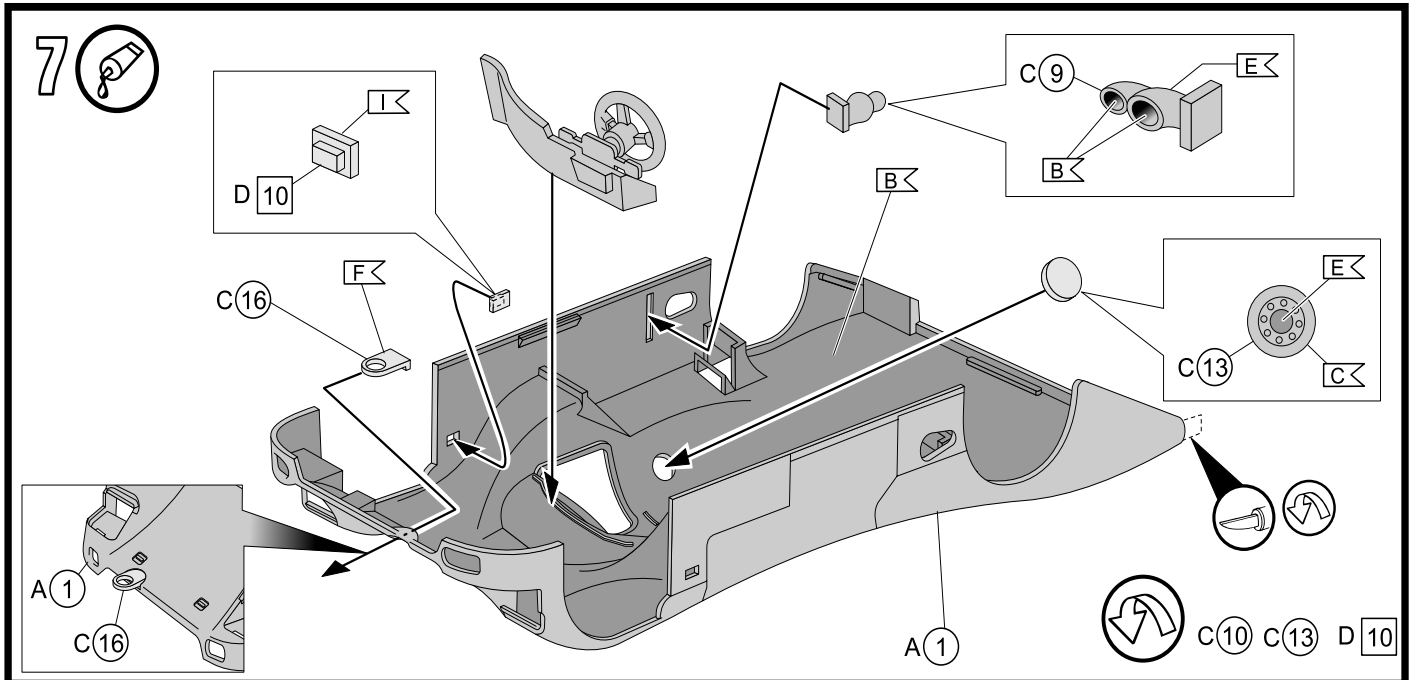
F 2x



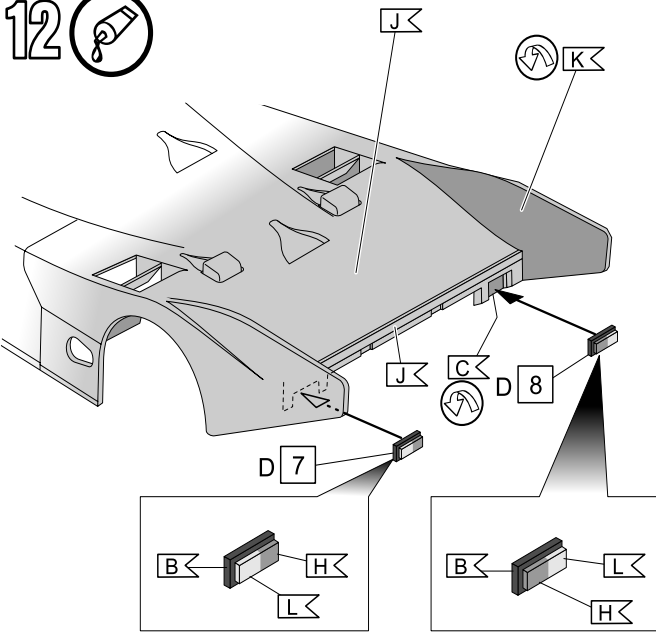
T



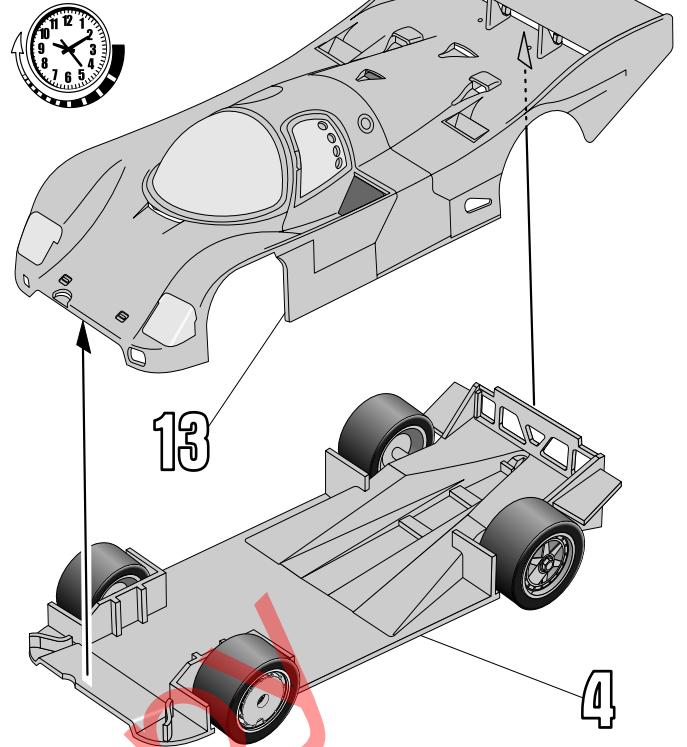




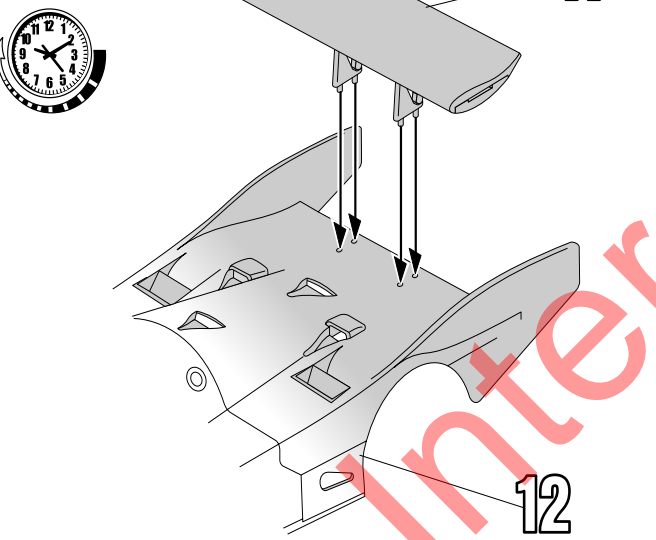
12 



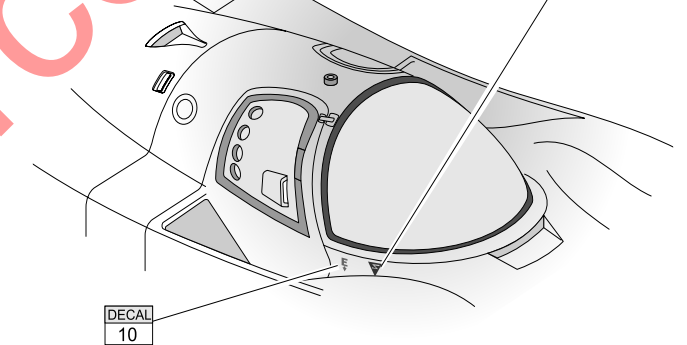
14 



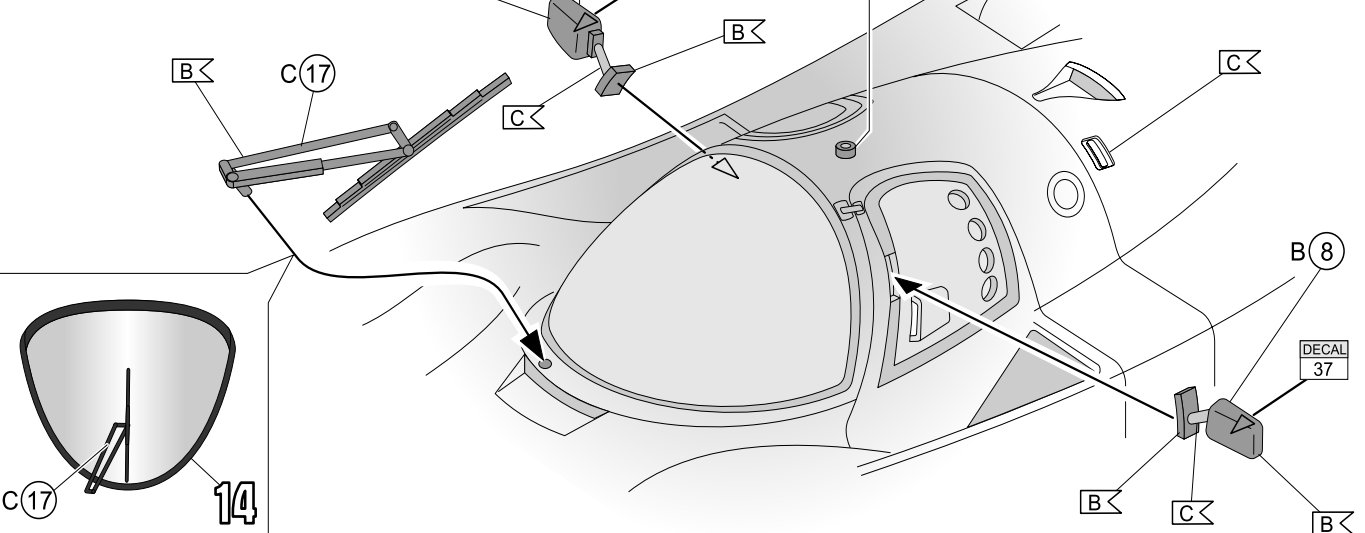
13 

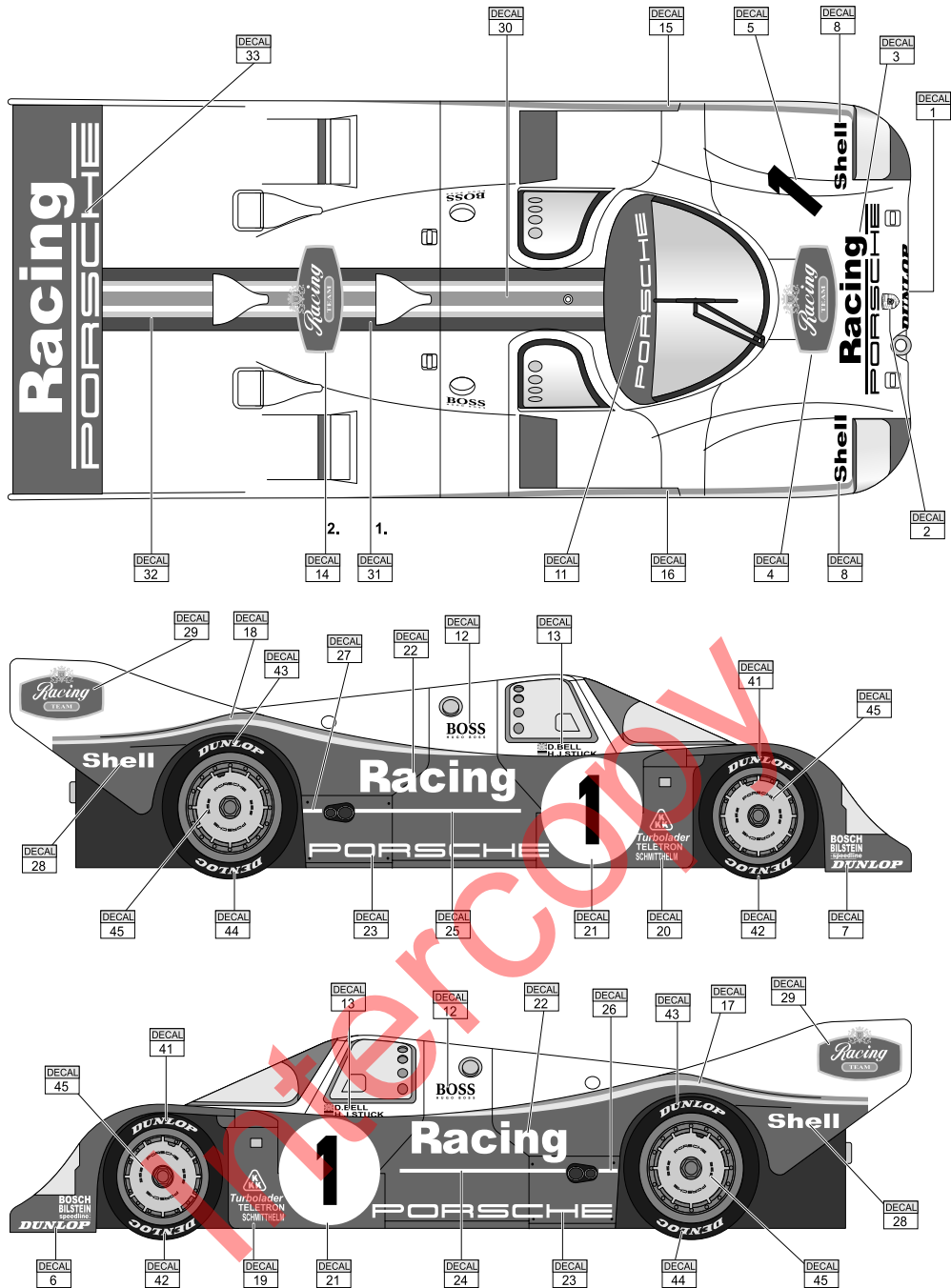


15 



16 



17 

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.